

Porównanie tłumaczeń Jana 12:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Odpowiedział więc Mu — tłum: My usłyszeliśmy z — Prawa, że — Pomazaniec pozostaje na — wiek, a jak mówisz Ty, że ma zostać wywyższonym — Syn — Człowieka? Kto jest ten — Syn — Człowieka?
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Odpowiedział Mu tłum my usłyszeliśmy z Prawa że Pomazaniec pozostaje na wiek i jak Ty mówisz że trzeba zostać podniesiony Syn człowieka kto to jest ten Syn człowieka
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zapytał Go więc tłum: My (wiemy) ze słuchania Prawa,* że Chrystus trwa na wieki,** jak więc możesz mówić, że Syn Człowieczy musi zostać podniesiony? Kim jest ten Syn Człowieczy?*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Odpowiedział więc mu tłum: My usłyszeliśmy z Prawa, że Pomazaniec pozostaje na wiek, i jak mówisz ty, że ma wywyższony zostać Syn Człowieka? Kto to jest ten Syn Człowieka?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Odpowiedział Mu tłum my usłyszeliśmy z Prawa że Pomazaniec pozostaje na wiek i jak Ty mówisz że trzeba zostać podniesiony Syn człowieka kto to jest ten Syn człowieka

¹⁾ Określano tak nie tylko Pięcioksiąg.

²⁾ <x>230 89:5</x>; <x>230 110:4</x>; <x>290 9:6</x>; <x>330 37:25</x>; <x>340 7:14</x>

³⁾ <x>470 8:20</x>; <x>500 3:14</x>